

STADIONBLATT



KSV

KALTERER SPORTVEREIN FUSSBALL

1. AMATEURLIGA • Nr. 4/32. Jg. • Sonntag, 18. Oktober 2020 - 15.30 Uhr



Raiffeisen Meine Bank.



Benjamin Carli

Folgt uns auf facebook
und auf instagram



Heute

Kaltern - Schluderns



KALTERN

www.kellereikaltern.com



Sarner Bike
Shop & Werkstatt

Revisions Center
Motorrad & Fahrrad
Verleih - Verkauf - Reparatur
Gewerbegebiet Gand 6
39052 Kaltern
Tel. 0471/661647 - Fax 0471/661849
info@sarnerbike.it - www.sarnerbike.it

KOMAG
REINIGUNGSTECHNIK

Bozner Boden Mitterweg 13/A
39100 BOZEN
Tel. 0471/301822
Fax 0471/301890
Internet: www.komag.it
E-Mail: info@komag.it

KARO
DRUCK

www.karodruck.it

KSV
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

INGENIEURBÜRO - STUDIO TECNICO

obrist & PARTNER

Dr. Ing. Obrist Ernfried
Dr. Ing. Scherer Christian
Geom. Profanter Mark

I-39052 Kaltern (BZ) Paterbichl 2
Tel. +39 0471 963 738
E-Mail: info@obrist-partner.it - www.obrist-partner.it

I-39052 Caldaro (BZ) Colle dei frati 2
Tel. +39 0471 966 788
Fax +39 0471 966 788

1. AMATEURLIGA

Der 8. Spieltag

Frangart - Kaltern	1:6
Haslach - Salurn	3:0
Meran - Tirol	4:4
Plaus - Aldein Petersberg	0:1
Ritten - Gargazon	1:1
Schlern - Schlanders	3:1
Schluderns - Nals	1:2

Der heutige Spieltag

Aldein Petersberg - Schlern
Haslach - Meran
Kaltern - Schluderns
Salurn - Gargazon
Schlanders - Ritten
Tirol - Frangart
Ulten - Plaus

TABELLE DER 1. AMATEURLIGA - Gruppe A

1.	Nals	8	7	0	1	19 : 8	21
2.	Schluderns	8	5	1	2	14 : 7	16
3.	Aldein Petersberg	7	5	0	2	16 : 6	15
4.	Frangart	8	4	1	3	12 : 12	13
5.	Plaus	7	3	3	1	10 : 6	12
6.	Schlern	7	3	3	1	13 : 10	12
7.	Kaltern	7	4	0	3	15 : 13	12
8.	Meran	8	3	2	3	16 : 15	11
9.	Haslach	7	3	1	3	17 : 14	10
10.	Tirol	8	3	1	4	18 : 23	10
11.	Salurn	7	2	2	3	10 : 16	8
12.	Gargazon	7	1	4	2	8 : 10	7
13.	Schlanders	7	1	0	6	9 : 19	3
14.	Ulten	7	1	0	6	7 : 18	3
15.	Ritten	7	0	2	5	6 : 13	2

Der heutige Gegner: Schluderns

Die Obervinschger sind nach einem holprigen Start mit sechs aufeinander folgenden Siegen auf den 2. Tabellenplatz gestürzt. Am Mittwoch Abend verloren sie im Heimspiel gegen den Favoriten Nals mit 1:2.

Der am 28. Juni 1968 gegründete SV Schluderns spielte zu Beginn ein Jahrzehnt in der 3. Amateurliga, dann 12 Jahre in der 2. Liga. Nach einem neunjährigen Aufenthalt in der Landesliga von 1995/96 bis 2004/05 sackte Schluderns wieder bis in die 2. Amateurliga ab und schaffte 2018/19 wieder den Sprung in die 1. Amateurliga.

Die Gesamtbilanz zwischen Kaltern und Schluderns ist ausgeglichen, seit dem ersten Meisterschaftsaufeinandertreffen 1991/92 gab es in 19 Spielen 6 Siege, 7 Unentschieden und 6 Niederlagen. Auch das Torverhältnis ist mit 25:24 nahezu gleich.

75
JAHRE ANNI YEARS

AUF DEM MULCHER-FELD

seppi m.[®]

SEPPI M. AG
Handwerkerzone 1, 39052 Kaltern • Tel. 0471 963550 • sales@seppi.com

www.seppi.com



8. Spieltag: **Frangart : Kaltern 1:6** **Dieser Derbysiege schmeckt besonders süß**

Aufstellung Kaltern: Daniel Iardino – Felix Andergassen, Lukas Gunsch, Georg Dissertori, Ferdinand Morandell – Christian Petermair, Benjamin Carli (ab 76. Lukas Gallmetzer) – Simon Lotti (ab 84. Fabian Vikoler), Fabian Obrist (ab 48. Alan Blasinger), Samuel Pürgstaller (ab 69. Max Walder) – Thomas Debelyak (ab 46. Alex Gius)

Tore: 0:1 Foulelfmeter Carli (9.), 0:2 Debelyak (11.), 0:3 Debelyak (26.), 0:4 Foule. Blasinger (49.). 0:5 Lotti (74.), 0:6 Blasinger (82.), 1:6 Michiante (89.).

Derbys sind im Leben eines Fußballers immer etwas Besonderes – wenn man sie dann auch noch mit 6:1 gewinnt, dann schmeckt das natürlich extra süß. Die Kalterer Kampfmannschaft hat am Mittwoch-Spieltag gegen Frangart eine bärenstarke Leistung abgeliefert und mit einem Kanter Sieg angemessen auf die 0:3-Niederlage gegen Meran reagiert.

Bei winterlichen Temperaturen und auf dem engen Kunstrasenplatz in Rungg startete der KSV schwungvoll in die Partie, presste den Gegner sofort hoch und nahm auch spielerisch schon bald das Heft in die Hand. Dass man mit der ersten großen Chance in Führung ging, spielte der Truppe von Marco Nicoletti natürlich auch in die Karten: Nach einem feinen Pass von Simon Lotti wurde Samuel Pürgstaller im Frangart-Strafraum umgesenst, den fälligen Elfmeter verwandelte Benjamin Carli souverän. Nur wenige Augenblicke später machte Thomas Debelyak den Doppelschlag perfekt: Nach einem Pass von Simon Lotti und einem Haken im Strafraum schob der Angreifer zum 2:0 ein. Jener Debelyak war es auch, der sich nach gut einer halben Stunde eine Pürgstaller-Vorlage erlief und mit einem abgefälschten Schuss zum beruhigenden 3:0 traf.

Eine kuriose Szene ereignete sich kurz vor der Halbzeit: Nach einem Foul vor dem Kalterer Strafraum gab es Freistoß für Frangart. Weil sich die Bank der Hausherrn aber dermaßen aufregte (angeblich benötigte Kaltern zu lange, die Mauer zu postieren), schickte der Schiedsrichter sowohl den Trainer als auch einen Ersatzspieler mit der Roten Karte vom Feld.

Kaltern blieb indes ruhig und zog auch nach dem Seitenwechsel sein Spiel auf. Alan Blasinger wurde nur wenige Minuten nach seiner Einwechslung im Strafraum regelwidrig von den Beinen geholt, den fälligen Elfmeter verwandelte er selbst souverän zum 4:0. Spätestens da war das Spiel gelaufen. Dass beim KSV die Lust an diesem Abend groß war, zeigten die beiden weiteren Treffer: Zunächst kombinierten sich Blasinger und Simon Lotti durch die Frangart-Abwehr und am Ende traf Lotti – der dieses Mal übrigens als Flügelflitzer auflief – mit der Pieke zum 5:0, dann schob Blasinger eine Max-Walder-Vorlage zum 6:0 über die Linie. Frangart betrieb kurz vor Abpfiff noch Ergebniskosmetik und kam durch ein Kopfbalitor von Davide Michiante zum Ehrentreffer.

Der KSV hat also seinen höchsten Sieg in dieser Saison eingefahren. Auf den Lorbeeren ausruhen darf man sich nun aber nicht: Bereits am Sonntag kommt es zum nächsten Härtetest gegen den Tabellen-Zweiten Schluderns. Da braucht es erneut eine Glanzleistung, um etwas mitzunehmen – und um sich endgültig im Spitzenfeld der Tabelle festzusetzen. (td)



Allianz 

CHRISTIAN AMBACH
Goldgasse 2 · Kaltern
Tel. 0471/188 02 25
christian.ambach@assipro.bz
In allen Sparten gut versichert!

GREIFCHRISTIAN
Metallgestaltung · Fabbro artistico



metallgreif.com

Innerhofer
Eisdiele – Konditorei

Konditorei und Eisdiele
am Marktplatz von Kaltern

Familie Innerhofer



ELEKTRO AG
KALTERN - CALDARO

Restaurant - Biergarten
Geier Pizzeria



wilder
HAARSTUDIO DER DEBORAH LEYER
Tel. +39 333 6089156



Fam. De Carli Kaltern am See / Klughammer - Im Süden Südtirols
Tel. 0471 960 000 Fax 0471 960 206 info@parchotel.cc www.parchotel.cc

JUWELIER **GOLD & CASH**
di Francesco Cosa

KAUFE GOLD UND SILBER - ZAHLE IN BAR

Reschen Str. 63/A - Bozen J. Innerhofer Str. 8 - Eppan
Cell. 392 7027217 Cell. 328 1652238
www.goldecash.it - info@goldecash.it

GALLMETZER



SCHMIEDE- & BAUSCHLOSSEREI

Kaltern - Krumbachweg 1
Tel. 0471 96 34 26 - Fax 0471 96 42 11

my Shuttle
+39 371 3622233



des Sparerer Alexander & Co
Europastraße 34/C - 39052 Kaltern
info@sparerer-transporte.com
Tel. 3397600665

7. Spieltag: Kaltern - Meran 0:3

Aller guten Dinge sind nicht immer 3

Aufstellung Kaltern: Philipp Bernard - Felix Andergassen, Lukas Gunsch (ab 90. Fabian Vikoler), Christian Petermair, Ferdinand Morandell - Benjamin Carli, Simon Lotti (ab 71. Georg Dissertori) - Alan Blasinger (ab 71. Max Walder), Alex Gius, Samuel Pürgstaller - Thomas Debelyak

Tore: 0:1 Walid Sogheir (56.), 0:2 Walid Sogheir (81.), 0:3 Stefano Betteto (90.+1)

Rote Karte: Taulant Sela (90.)

Schiedsrichter: Previtera (Bozen)

Tore: 0:1 Sogheir (56.), 0:2 Sogheir (81.), 0:3 Betteto (90.).

Nach zuletzt 2 Meisterschaftssiegen in Folge musste sich die Kalterer Kampfmannschaft am vergangenen Sonntag Meran mit 0:3 geschlagen geben. Auch wenn das Ergebnis am Ende zu hoch ausfiel, war der Sieg der Kurstädter schlussendlich nicht unverdient.

Gegen Meran hat der KSV in dieser noch jungen Saison bereits 2 Mal gespielt: In der ersten Runde des Pokals ging man 2 Mal als Sieger vom Platz. Das Hinspiel entschied man mit 1:0 für sich, das Rückspiel gewann man mit 2:1. Dass nicht aller guten Dinge 3 sind, bewies der Sonntag: Gegen die wohl spielstärkste Mannschaft der Meisterschaft kassierten unsere Jungs eine bittere Niederlage.

In der ersten Halbzeit boten beide Teams Fußball-Magerkost, Torraumszenen waren Mangelware. Meran diktierte das Spielgeschehen, biss



Zuversichtlich ging die Mannschaft ins Spiel gegen Meran, am Ende verlor man 0:3



ritterhof
RESTAURANT



sich an der sicher stehenden Kalterer Abwehr aber die Zähne aus. Auf der Gegenseite sorgte eine Szene für Aufregung, als Samuel Pürgstaller im Strafraum gefoult wurde, die Pfeife des Schiedsrichters aber stumm blieb.

Nach dem Seitenwechsel gingen beide Mannschaften etwas forscher zu Werke und Meran schon bald in Führung: Walid Sogheir wurde vom eingewechselten Stefano Betteto mit einem Lupfer bedient und gab dem chancenlosen Bernard das Nachsehen. Kaltern erhöhte nun den Druck und drängte auf den Ausgleich, den Alex Gius knapp verpasste: Nach einem Eckball ging ein Drehschuss aber knapp drüber. Meran nutzte indes die sich bietenden Räume in den Schlussminuten aus und erhöhte durch Sogheir (Diagonalschuss) und Betteto (Lupfer) auf 3:0. Alles in allem nicht der Nachmittag unserer Jungs. (td)



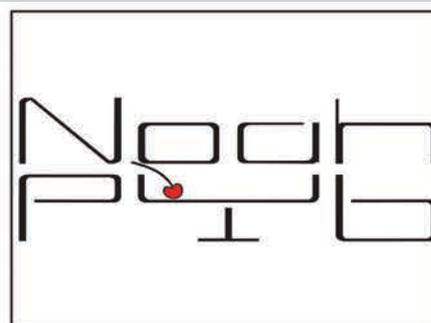
Ferdinand Morandell



Lukas Gunsch.....



..... sowie Philipp Bernard, Christian Petermair mühten sich gegen Meran vergebens ab




KAROSSERIE MORANDELL
KALTERN - Handwerkerzone 5
Tel. + Fax 0471 96 22 00



AMBACH
REINHARD
SANTÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Der ideale Treffpunkt ...



Eisbar
PIZZA VON 18 BIS 23 UHR
KALTERN - Altenburger Weg
Tel. 0471/964817



Elektro Hermann
Feuer- & Regelungstechnik

- Schaltschrankbau
- Regelungstechnik
- Öl- und Gasfeuerungsanlagen
- Verkauf und Kundendienst

Rebschulweg 4/A - 39052 Kaltern - Tel. 0471 / 96 23 88
 info@elektro-hermann.it
 www.elektro-hermann.it



RITTERHOF

WEINGUT • TENUTA

www.ritterhof.it

I-39052 Kaltern - Weinstraße 1
39052 Caldaro - Strada del Vino No 1



KSV B-Jugend - 2020/21

Hintere Reihe v.l.n.r.: Trainer Alexander Spitaler, Jan Battisti, Diego Schrentewein, Matthes Rabanser, Simon Obermayr, Mirko Moser, Max Christianell, Jonas Morandell, Trainer Mario Leonardelli; vorne von links: Philipp Morandell, Manuel Wurz, Marius Bernard, Michael Andergassen, Giacomo de Mattia, Daniel Stuppner, Hannes Coser, Thorsten Kemerater, Noah Sepp;



B-Jugend

Die B-Jugend in der Saison 2020/21 besteht aus 17 Spielern gemischt aus den Jahrgängen 2006 und 2007. Trainiert wird diese Mannschaft von Mario Leonardelli aus Auer. Für Mario ist dies die zweite Saison in Kaltern. Das Arbeiten mit den 17 Kalterer Jungs bedeutet ihm sehr viel.

Die Mannschaft hat am 3. August mit der Vorbereitung begonnen. Motiviert trifft man sich zweimal die Woche zum Training, mit Lust auf mehr. Gespielt wird jeweils Samstagnachmittag. (as)



Mannschaftskader B-Jugend 2020/21

Spieler	Jahrgang	Spieler	Jahrgang
Battisti Jan	2006	Andergassen Michael	2007
Coser Hannes		Bernard Marius	
Obermayr Simon		Christanell Max	
Rabanser Matthias		De Mattia Giacomo	
Sanin Julian		Ferrigato Maximilian	
Sepp Noah		Kemenater Thorsten	
Stuppner Daniel		Morandell Jonas	
		Morandell Philipp	
	Moser Mirco		
	Schrentewein Diego		
	Wurz Manuel		
Trainer		Betreuer	
Leonardelli Mario		Spitaler Alexander	

Werbeartikel · articoli promozionali

eis.cafè

www.cafetrude.com

FLAIM OPTIC

BRILLEN UND KONTAKTLINSEN MIT STIL

F&R BEREGNUNGSBAU

Kaltern | 0471 665344 | www.frbb.it

Bürotechnik

Computer Drucker Kartuschen

Handwerkerzone 3 Kaltern | www.buerotechnik.it



HOTEL SEELEITEN
AM KALTERER SEE



BAUMSCHULEN • VIVALI



BRAUN

OSWALD SINN

GAS HEIZUNG
SANITÄR SOLAR

KALTERN - Tel. 0471 66 37 68



Gasthof • Pension • Restaurant

See Perle

Familie Rainer
St. Josef am See 28 - Kaltern
Tel. 0471/960158 - Fax 0471/960178
www.seeperle.com - info@seeperle.com

ZIMMEREI



**Morandell
Helmuth**

KALTERN - Altenburger Weg 5
Tel. 0471/964046

Tolermaier

Maler- und Gipsarbeiten

Christian Thaler
Kaltern
Mobil-Tel. 338/1299443



bautechnik

Neue Wege in Umwelt-,
Energie-, Gebäudetechnik
und Tiefbau.
www.bautechnik.it

Vom Fach.

A-Jugend

Kaltern - Voran Leifers 1:1

Kaltern bestimmte Anfangs das Spiel und kam gleich durch Patrick Trocker zur ersten Torchance. Das zahlreiche Publikum sah eine umkämpfte 1. Halbzeit, die torlos endete.

Die Leiferer kamen aggressiver aus der Kabine und in der 67. Minute köpfte ein gegnerischer Spieler zum 1:0 ein. Kaltern kam nun zu einigen Chancen, die alle nicht zum Torerfolg führten. Es dauerte bis zur 90. Minute, als Simon Lantschners Schuss, zwar abgefälscht, im Tor landete. Im Anschluss kratzte der Tormann der Leiferer einen Kopfball von Theo Obermayer von der Linie. Danach war Schluss! (jk).

B-Jugend

Kaltern - Voran Leifers 6:2 Tischlein deck dich

Beim fünften Meisterschaftsspiel, das am 10. Oktober in Kaltern über die Bühne ging, zeigte sich unsere B-Jugend von ihrer Schokoladenseite. Den Gegner aus Leifers galt es sofort in die Schranken zu weisen, um den 3. Tabellenplatz zu festigen.

Die Mannschaftsaufstellung wurde wieder etwas geändert, bedingt auch durch die Situation, dass uns zum zweiten Mal beide Keeper abhanden gekommen waren.

Bei idealen Wetterbedingungen ließen die Leonardelli-Jungs den Ball über das Feld gleiten. In der 30. Minute kam der Ball über rechts geflankt vor das Tor der Leiferer, der dann per Kopf im Kasten landete. Jeder Angriff der Gegner wurde gut geklärt und es gelang der B-Jugend ihr Ergebnis bis zur Halbzeit auf 3:0 auszubauen.

Nach dem Seitenwechsel spielte man konzentriert weiter. Die Mannschaft von der hinteren Seite des „Mitterberges“ war nicht wirklich gefährlich, brachte aber bis Spielende zweimal das Kalterer Tornetz zum Zappeln.

Highlight des Spieles war das Tor eines B-Jugend-Spielers, der jetzt aufgrund einer abgeschlossenen Wette, die gesamte Mario-Elf samt Trainer mit einem guten Teller „Carbonara“ verwöhnen darf.

Das Endergebnis der Partie Kaltern - Voran Leifers war 6:2 und somit wurde der dritte Tabellenplatz in der Mannschaftswertung gesichert. Bravo Jungs und Mahlzeit (as)

U12 VSS

Kaltern - Überetsch 4:1 Ungefährdeter Sieg im Derby gegen FB Überetsch

Nach zwei Heimsiegen in Folge fand das erste Auswärtsspiel unserer U-12 am Freitag, den 9. Oktober in der Sportzone Rungg gegen die gleichaltrigen Jungs unserer Nachbargemeinde statt.

LIEFERSERVICE SKORPION EXPRESS

Kostenlose Lieferung Kaltern/Eppan ab 2 Pizzas
Montag bis Sonntag 17.00 - 23.00 Uhr
Lieferung Kaltern - Eppan - Tramin

NEU im Angebot

- Hamburger (auch vegetarisch)
- Sushi und Frühlingsrollen
- Chicken Wings
- Pizza mit Vollkorn-, Kohleiteig oder Glutenfrei

Bestellung unter Tel.: 0471/96 28 31
Handwerkerzone 10 - 39052 Kaltern





Bereits kurz nach dem Anpfiff ging der KSV mit 1:0 in Führung. Obwohl sich unsere Jungs in der Folge schwer taten, die gegnerische Abwehr zu überwinden, konnte man durch einige gute Kombinationen dennoch einzelne Tormöglichkeiten herausspielen.

Durch einen gut getretenen Freistoß und einen weiteren Treffer baute unsere Mannschaft ungefähr Mitte der zweiten Halbzeit den Vorsprung auf ein komfortables 3:0 aus. Durch ein unglückliches Eigentor konnte der Gegner kurz darauf auf 3:1 verkürzen, aber praktisch im Gegenzug stellten die Kalterer Jungs mit einem linken Hammer unseres jüngsten Spielers Lukas wieder den 3-Tore-Vorsprung her. Dies war auch der Endstand und nach dem 3. Spieltag führt der KSV die Tabelle mit voller Punktausbeute, gemeinsam mit Virtus Bozen, an.

Torschützen: Schieder Tobias, Scherer Tobias, Stuppner Fabian, Hofmann Lukas (ot)

C-Jugend

Leifers Branzoll - Kaltern 2:3

Einen knappen und deshalb sehr schönen Sieg hat unsere C-Jugend am letzten Sonntag gegen Leifers/Branzoll gefeiert. Die Partie gestaltete sich von Beginn an sehr ausgeglichen. Das 1. Drittel verloren unsere Jungs knapp mit 0:1. Im 2. Drittel drehte sich das Ergebnis zu unseren Gunsten um. Auch das 3. Drittel konnten wir mit 2:0 für uns entscheiden. Nach dem Ausgleich im Penaltyschießen stand am Ende ein 2:3 Sieg für unsere C-Jugend zu Buche. Als Torschützen glänzten 2x Schieder Tobias und 1x Dustov Faris. (hl)

U10/Rot VSS

Kaltern/Rot - Überetsch/Blau 0:2

Keine Punkte gab es für unsere U10 im ersten Heimspiel gegen den FC Überetsch. Trotz spielerischer Überlegenheit agierte man sehr nervös und spielte nicht frei wie eigentlich gewohnt von der technisch durchaus versierten Mannschaft. Nach einigen guten, aber ungenutzten Möglichkeiten nutzte der Gegner seine Chancen eiskalt aus und verwaltete im Anschluss mit einer guten defensiven Arbeit den knappen Vorsprung über die Zeit. (ds)

Neumarkt/Blau - Kaltern/Rot 3:8

Drei Punkte, Drei Gegentore = Tabellenplatz drei!
Immer besser in Schwung kommen die Jungs um Kapitän Lukas Unteregger.

Bäckerei Eisenstecken
...weu's uus Brot geht!

d. Eisenstecken Reinhold & Co.
Kellereistraße 6 - 39052 KALTERN
Tel. 0471/962330 - Fax 0471/964166
www.eisenstecken.com - info@eisenstecken.com

NewDrink
GmbH

...Getränke erleben
...vivere le bevande

datz
BAUUNTERNEHMEN

KALTERN
Gewerbegebiet Gand 18
Tel. 0471 963016
Fax 0471 964675
e-mail: datz@rolmail.net

TAXI SAUSE WIND

+39 339 744 04 83
KALTERN / CALDARO



SPORTBAU
SPORTSTÄTTENBAU

Fußballplätze | Tennisplätze | Fallschutzbeläge
Mehrzweckballspielfelder | Leichtathletikanlagen
Turnhallenbeläge | Beachsportanlagen
Turn- und Sportgeräte | Umzäunungen
Ballfangnetze | Reparatur- und Pflegeservice
Pflegeservice für Kunstrasenplätze

SPORTBAU
Sigmundskron 43
39100 Bozen
Tel. 0471 66 31 58
info@sportbau.it
www.sportbau.it

Unterplanitzing 6A
Tel/Fax +39 0471 962 834



German
FULL SERVICE



eni



Starker Partner für ein starkes Team!

NIEDERBACHER
GASTROTEC

CLEANTEC
NIEDERBACHER

www.niederbacher.it | www.cleantec.info

BAUUNTERNEHMEN

STUPPNER ROBERT & CO. KG

data service
Buchhaltung
Steuerberatung
Ivo Unteregger
www.dataservice-bz.it
ivo.unteregger@dataservice-bz.it

MORTEC
Tooor!

TORE UND ZÄUNE FÜR'S LEBEN
PORTONI E CANCELLI PER SEMPRE

GENERALI
Versicherungen

Kaltern, Bahnhofstraße 38
Tel. 0471 964300
Fax 0471 966760
general.kaltern@gmail.com

Obwohl die Platzverhältnisse nicht optimal waren zeigten die in mehreren Positionen eingesetzten Jungs gefälligen Kombinationsfußball.

Die teilweise überforderten Gegner kamen dennoch durch katastrophale Eigenfehler von unserer Seite zu immerhin drei Toren. Der Sieg war aber nie in Gefahr. (rz)

U10/Blau

Team Buga Gargazon - Kaltern/Blau 1:12

Beim Auswärtsspiel in Gargazon gab es für unsere U-10/Blau leider nichts zu holen. Die erste Halbzeit wurde total verschlafen und so stand es nach 20 Minuten bereits 8:0. Auf die zweite Halbzeit kann jedoch aufgebaut werden. Die Jungs wurden mutiger und waren auch mit dem Kopf bei der Sache. Auch wenn man sich am Ende mit 12:1 geschlagen geben musste, kann man mit der zweiten Hälfte sehr zufrieden sein und darauf aufbauen. (ds)

2. Mannschaft

Kaltern - Eppan 4:1

Am heutigen Spieltag kommt es zum Derby gegen Eppan und zugleich zur Halbzeit der Hinrunde!

Die letzten Spiele werden entscheiden, um zu sehen, wo die Kalterer in der Rangliste hingehören.

Die erste Halbzeit beginnt gleich mit einer guten Chance für Kaltern, die auch ausgenutzt wird und die Kalterer in Führung bringt. Nach dem Tor bringen sich die Jungs mit Fehlpässen und fehlenden Zuordnungen zu den Gegnern selbst in Schwierigkeiten. Die Eppaner konnten diese schwierige Phase der Kalterer aber nicht ausnutzen.

Die Jungen Spieler der Elite konnten bald die Fehler gutmachen und gingen mit einem Weitschuss von Vorhauser mit 2:0 in Führung.

Die zweite Halbzeit beginnt auch gleich stark, und mit einem super Konter konnte Bendetta den Ball geschickt ins Kreuzeck schießen. 3:0. Die Kalterer sind aber gut drauf und spielen stark weiter. Es gelingt auch gleich ein weiteres Tor durch Vorhauser.

Das Spiel endet dann mit 4:1 für die Elite, die sich damit drei wichtige Punkte holt. (aq)

FACCHINI

PHYSIOTHERAPIE & TRAINING



BIERGARTEN

KALTERN • CALDARO



Kleinfeld

Gries - Kaltern 3:1

Das Nachholspiel in Pfarrhof, Bozen, stand nicht unter einem guten Stern. Es war ein sanftes Abtasten auf beiden Seiten, bis die Hausherren mit 1:0 in Führung gingen. Die Reaktion der KSV-Kleinfeldmannschaft ließ nicht lange auf sich warten, aber es fehlte das notwendige Glück auf unserer Seite, denn entweder der gegnerische Tormann oder die Pfosten standen goldrichtig. Erst am Anfang der zweiten Hälfte traf der Kapitän Roland Schieder zum verdienten Ausgleich. Beide Mannschaften drangen jetzt nach vorne um den Sieg einzupacken, doch an diesem Abend war das Glück bei den Hausherren aus Gries, die ihre ersten 3 Punkte nach Hause holen konnten. (rs)

Kaltern - Unterland Berg 2:0

Auf unserem Kunstrasen in Altenburg standen wir den Gästen aus Truden gegenüber. Die Tabellsituation sah für beide Mannschaften ähnlich aus, also nix außer einem Sieg musste endlich wieder her. In der ersten Hälfte kam es zu einigen interessanten Chancen auf beiden Seiten, auch wenn der Torerfolg noch auf sich warten ließ, konnte man eine klare Feldüberlegenheit der KSV-Mannschaft bemerken. Erst die zweite Hälfte brachte die lang ersehnte Wende, unser jüngster Spieler Daniel Rohregger konnte endlich den Tormann eiskalt ausspielen und ins leere Tor einnetzen. Weitere Chancen wurden leider nicht in Tore umgemünzt, bis kurz vor Ende der Kapitän Roland Schieder das erlösende 2:0 schoss. Endlich konnte man wieder die vollen Punkte für sich verbuchen, und somit gestärkt ins letzte Vorrundenspiel gegen Liganeuling Laag zu starten. (rs)



Café - Restaurant
MONDSCHEN
Marktplatz 5
I-39052 Kaltern (BZ)

Tel.: +39 0471 96 51 89
Fax: +39 0471 96 48 99
www.zumturn-kaltern.com

DESPAR 

PERNSTICH Uwe - Kaltern

Öffnungszeiten:
Mo - Fr: 07.30 - 19.00
Sa: 07.30 - 18.30

Bahnhofstraße 36, Kaltern
Tel. 0471 965371

GLOBAL SERVICE

S.A.S.

- > FESTESERVICE
- > GRILLVERLEIH
- > PARTYSERVICE

KONTAKTE:
BRUNO 331 97 87 686
DANIEL 366 22 77 177

KALTERN
HANDWERKERZONE 23

Die nächsten Spiele

U10/2 VSS	Montag	19. Oktober	17.00	Möi/Vör/Haf - Kaltern Blau
U9 VSS	Mittwoch	21. Oktober	17.00	Tscherms - Kaltern
U10/2 VSS	Mittwoch	21. Oktober	17.00	FC Nals - Kaltern Blau
U10/1 VSS	Mittwoch	21. Oktober	18.00	Nkt/Laag Gelb - Kaltern Rot
A-Jugend	Mittwoch	21. Oktober	19.30	Neumarkt - Kaltern
1. Am. POK.	Mittwoch	21. Oktober	20.00	Kaltern - Ritten
Freizeit POK.	Mittwoch	21. Oktober	20.30	Kaltern - Aicha
U10/2 VSS	Freitag	23. Oktober	17.00	Nals - Kaltern

Pension Remichhof



AMBACH
REINHARD
SANITÄR- & HEIZUNGSTECHNIK • IMPIANTI TERMO SANITARI

Europastraße 34, Kaltern
Tel. 0471 963248
Fax 0471 964350
office@ambach.info
www.ambach.info

**Ihr Fachbetrieb
für sanitäre
Anlagen,
Energiekonzepte
und Klimahaus**

jung.it



SIGI
SPORT
KALTERN - NEUMARKT

**MODE ANNY
BOUTIQUE**

KALTERN • Rebschulweg 1
Tel. 0471 963535
(eigener Parkplatz)
Öffnungszeiten:
Mo-Fr 8.30 - 12 / 15-19 Uhr
Sa 8.30-12 Uhr

**Auto Kaltern**

24 h Abschleppdienst



Vorhauser Klaus

Weinstraße - Kaltern

Tel./Fax 0471 963239 - Handy 329 8636618

15 % Rabatt mit einer gültigen KSV Fußball-Mitgliedskarte

Elektro RSTdes Ramoser Stefan
39052 Kaltern (BZ)
Tel. 0471 965104
Mobil 339 7740620
elektro.rst@gmail.com**Dichristin
Stefan**HEIZUNG - SANITÄR - GAS - SOLAR
IMPIANTI TERMOSANITARI - GAS - SOLARIVeronikagasse 11
39052 Kaltern (BZ) Caldaro
Tel./Fax 0471 962674
Mobil 339 5823918
E-Mail: stefan.dichristin@gmail.com**Ein Platz
für Ihre
WERBUNG****Die letzten Spielergebnisse**

Freizeit	Freitag	9. Oktober	Kaltern - Eppan	4:1
U10/1 VSS	Samstag	10. Oktober	Neumarkt Blau - Kaltern Rot	3:8
B-Jugend	Samstag	10. Oktober	Kaltern - Voran Leifers	6:2
U10/1 VSS	Mittwoch	14. Oktober	Kaltern Rot - Auer	18:0
U12 VSS	Montag	12. Oktober	Laugen/Völlan - Kaltern	1:6
U10/2 VSS	Mittwoch	14. Oktober	Kaltern Blau - Bozner FC Oran.	



Den Ball für das heutige
Meisterschaftsspiel hat
Helmuth Wohlgemuth
spendiert.
Herzlichen Dank!

KELLEREI-KALTERN-Expertentipp**KALTERN**
Kellerei . Cantina

KSV - Schluderns

Tipp

Hannes Prenner

1:1

Jonas Obrist

1:0

Wolfgang Schrott

2:1

Andreas Pillon

2:0

Wer den richtigen Tipp abgibt, gewinnt einen
Zweierkarton Qualitätswein von der KELLEREI KALTERN.

Weitere Informationen und Artikel über den Kalterer Fußball
finden sie auf unserer Internetseite: www.kaltern-fussball.com

**KSV**
KALTERER SPORTVEREIN

Werde auch Du
MITGLIED
des KSV Fußball

TOPdrinks
Dein Getränkepartner

IM ANGER NR.3
Tel. 0471/860533

NEU IN TRAMIN
GETRÄNKEABHOLMARKT - BAR

ÖFFNUNGSZEITEN:
MO 15.30 - 19.00 UHR
DI-SA 08.00 - 12.30 UHR
15.30 - 19.00 UHR

am bach
LIFE STYLE

einrichtung

bahnhofstraße 10
kaltern
tel. 0471 963264
info@ambach.net
www.ambach.net

